

УДК 371.3:881.161.1(075.8)

Л. А. Маденян

L. A. Madenyan

Маденян Лариса Арамаисовна, к. п. н., доцент кафедры русского языка и литературы, Ширакский государственный университет им. М. Налбандяна, г. Гюмри, Армения.

Madenyan Larisa Aramaisovna, candidate of pedagogical Sciences, associate Professor, Shirak State University named after M. Nalbandyan, Gyumri, Armenia.

ЦЕЛИ И МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

GOALS AND METHODS OF TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация. В связи с усилением внимания к поиску инновационных технологий, нестандартных форм и методов обучения в вузовском преподавании в статье рассматривается актуальная проблема создания мотивации к изучению русского языка как иностранного (РКИ) в вузе на основе использования различных учебных текстов. Основной источник развития мотивации учащихся, отражающей личностный смысл учения и влияющий на все виды деятельности студента, мы видим в применении приемов технологии критического мышления через текстовую деятельность, проявляющуюся в проблемном лингвистическом комментировании и анализе текста.

Annotation. In connection with the increased attention to the search for innovative technologies, non-standard forms and methods of teaching in university teaching, the article discusses the urgent problem of creating motivation for learning Russian as a foreign language (RFL) at a university based on the use of various educational texts. We see the main source of development of student motivation, reflecting the personal meaning of learning and influencing all types of student activities, in the application of techniques of critical thinking technology through effective textual activity, manifested in problematic linguistic commenting and text analysis.

Ключевые слова: *организация учебной деятельности, русский язык, иностранный язык, учебный текст, язык специальности, иноязычная профессиональная подготовка студентов, коммуникативная деятельность, лингвистическое учебное комментирование.*

Keywords: *organization of educational activities, Russian language, foreign language, educational text, specialty language, foreign language professional training of students, communicative activity, linguistic educational commentary.*

В условиях ряда социальных изменений, вызвавших процесс оптимизации в системе образования, неизбежными стали изменения и в системе вузовского образования. Новые приоритеты в государственной политике в области национального образования, появление новых тенденций в методике преподавания русского языка неизбежно требуют ряда принципиальных изменений. Проблема качественного обучения русскому как языку специальности является актуальной для преподавателей вузов Армении. Знание русского языка делает выпускника национального вуза конкурентоспособным на рынке труда, а сам русский язык из учебного предмета становится средством достижения профессиональной реализации личности студента. Изменения в системе современного вузовского образования РА предполагают компетентностный подход. Как показывает практика преподавания русского языка как иностранного (РКИ), одним из важнейших приемов воплощения принципа коммуникации является работа с текстом. При этом в вузовском обучении активно применяются как учебные тексты, адаптированные в соответствии с уровнем владения языком данного контингента учащихся, так и художественные, оригинальные. В данной статье пойдет речь именно об учебных текстах, ориентированных на выработку определенных грамматических навыков и на развитие коммуникативных способностей учащихся.

Актуальность нашей работы обусловлена необходимостью создания лингводидактической модели формирования билингвальной личности посредством комментированного чтения и лингвистического анализа текста с целью введения ее в практику преподавания русского языка как иностранного. В связи с лингводидактическим потенциалом учебного текста, разработкой принципов его комментирования в методике преподавания русского языка мы представим некоторые возможности применения категории «языковая личность» в практике преподавания русского языка как иностранного в вузе, в частности, при построении системы упражнений и методики проведения учебного комментария к тексту как реализацию модели формирования билингвальной личности. Практическое воплощение тезиса находит воплощение в преподавании русского языка в иностранной аудитории. Инструментом внедрения положения в педагогический процесс является концепция Ю. Н. Караулова о «языковой личности» с выделением трех уровней самостоятельной языковой личности: вербально-семантического, когнитивного и прагматического [6].

В ШГУ им. М. Налбандяна преподается русский язык как язык будущей специальности (филолого-педагогический профиль) и русский как неродной. В ШГУ русский язык является обязательной, но не ведущей дисциплиной. Если задача специальных кафедр университета состоит в том, чтобы научить студента основным понятиям отраслей наук, то задача преподавателя русского языка состоит в том, чтобы помочь в освоении терминологии специальности, активизировать профессиональную письменную и устную речь, расширить за счет текстовой информации предметно-тематическое представление учащихся на русском языке. Это предполагает отбор языковых средств и выбор методов презентации материала для бакалавриата и магистратуры. Согласно современным требованиям образовательного стандарта, иноязычная профессиональная подготовка студентов (как будущих учителей иностранного языка, так и лингвистов) предполагает формирование у них общекультурных и профессиональных компетенций, включающих: знания о культурном своеобразии стран изучаемого иностранного языка; умения и навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие успешность социального и профессионального взаимодействия; проявления личностных качеств в деятельности, основанной на сформированности уважительного отношения к носителям иноязычной культуры [4]. Воздействие на студента через специальную организацию учебной деятельности опирается также на концепцию знаково-контекстного подхода, который предполагает обучение предмету в контексте будущей деятельности [3, с. 48-73]. Цель практического компонента в таком обучении – развитие умений и навыков на базе активного владения специальной и научно-технической терминологией.

В методике преподавания русского языка как неродного успешно разрабатываются аспекты устной коммуникации, грамматики, прикладной лингвокультурологии на текстовой основе. Показателем коммуникативной компетенции билингвальной личности является богатство лексикона, умение грамотно и уместно пользоваться языком. И хотя мы говорим о сложившейся практике трехязычия (армянский, русский, английский), использование русского языка и как языка науки, и как языка специальности востребовано сейчас в РА. Осмысленный процесс устной и письменной речевой деятельности в условиях двуязычия вызывает определённые затруднения, как в теоретическом, так и в практическом плане. В национальной аудитории трудно усваиваются некоторые темы, без которых научный текст невозможен (глагольное управление, выбор падежа), и темы, связанные с анализом художественного текста. Это приводит к однообразию употребления конструкций в речи (выбирают, что более употребительно или что более знакомо). В речи студентов армян из-за ограниченности количества конструкций и клише в речи, ощущается значительный пробел в знаниях, речь их лишается грамматической вариативности, чёткости формулирования и гибкости в коммуникации. Существенная диспропорция между лингвистическими знаниями студентов и уровнем владения русской речью свидетельствует о том, что методы и приёмы обучения, используемые преподавателем в национальной аудитории эффективны при изучении системы языка, но не дают должных результатов практического овладения языком как языком профессиональной коммуникации, а «связность текста осознается как способность удерживать предмет обсуждения на протяжении ряда высказываний, поворачивая его разными сторонами, переходя от одного предмета к другому» [9, с. 11-12]. Сфера образовательной коммуникации раскрывает новые грани в связи с европейскими образовательными реформами. Это ведёт к изменению стандартов в научной и образовательной сфере, приводит к необходимости внедрения в процесс обучения новых технологий моделирования научно-учебной деятельности студента. Назрела необходимость модернизации содержательной, методической и технологической составляющих процесса образования в вузе. Необходимо усилить мотивацию студента к познанию русского языка, продемонстрировать ему, что занятия – это необходимая подготовка к жизни, ее узнавание, поиск полезной информации и навыки ее применения в реальной жизни. Занятия должны строиться по совершенно иной схеме.

Работа со студентами – будущими педагогами – на протяжении всего периода обучения должна быть нацелена на формирование педагогической направленности в обучении. При отборе учебного материала, логики и формы его подачи необходимо ориентироваться на модель деятельности будущего специалиста. Методика работы над текстом художественного произведения в иностранной аудитории, понятие учебного комментария к художественному тексту в учебных целях выдвигает свой ряд специфических лингвометодических проблем. При подборе учебного материала мы отдельно продумываем аксиологическую идею каждого учебного текста, и при составлении тематического планирования включаем раздел «аксиологическая идея урока», т. к. считаем, что каждая тема урока должна быть пронизана идеей аксиологизации, которая ориентирована на формирование межкультурной толерантности. Правильно подобранный дидактический и текстовый материал для анализа на уроке активизирует мыслительную деятельность учащихся, графические средства обучения делают сам процесс наглядным и в разы сокращают затраты учебного времени. Текст – не только объект языкового анализа, но и «образец для создания собственного речевого произведения с учётом всех социальных и прагматических факторов (особенностей ситуации и сферы общения, культурно-исторических фоновых знаний); он является одним из средств создания ситуаций, на основе которых происходит реальное речевое общение» [2, с. 18].

Обучение ведется на основе современных теорий текста с ориентацией на формирование у учащихся навыков эффективной текстовой деятельности. Эффективность подобного обучения обуславливается правильным выбором типа учебного текста. Методы работы с подобными текстами – интерпретация и аргументация. Образовательно-информативный учебный текст как бы «рисует» ситуацию, содержит авторскую оценку, обладает многозначностью, чем дает возможность спорить по поводу содержимого. Правильность восприятия текста обеспечивается не только языковыми и графическими единицами, но и понятием пресуппозиции, т. е. компонента смысла учебного текста, который не выражен словесно, но является неким предварительным знанием, дающим возможность адекватно воспринимать текст, иначе говоря – фоновые знания текста. Основным источником развития мотивации учащихся, который бы отражал личностный смысл учения, влиял бы на все виды деятельности, является применение приемов технологии критического мышления через чтение и письмо. Что нового несет эта технология? Элементы новизны содержатся в методических приемах, которые ориентируются на создание условий для свободного развития личности. Сущность технологии развития критического мышления состоит в том, что учащиеся самостоятельно добывают знания, используя разнообразные формы работы и средства обучения, например, работу с таблицами, кластерами, работу в парах, в группах, взаимопроверку, работу с текстами через чтение и письмо. Студенты, получающие высшее образование на армянском языке в вузе, изучают русский и как язык специальности (получают квалификацию учителя русского языка и литературы). В методическом плане это аспект преподавания иностранного языка, который обеспечивает учебно-научное и профессиональное общение при получении специальности в образовательном учреждении на изучаемом языке [1, с. 406]. Учебно-научная речь является связующим элементом научного и педагогического дискурсов, «учебный текст есть актуализация учебного языкового дискурса в контексте учебно-педагогического общения. Текст и дискурс – взаимосвязанные явления, текст – есть «базис для дискурса, а учебный текст – базис учебного педагогического дискурса» [5, с. 124]. При обучении языку специальности на неродном (русском) языке учебный «текст выступает в качестве главной дидактической единицы обучения» [8, с. 197-200]. Целью подобного практического обучения является развитие умения осуществлять речемыслительную (когнитивную) деятельность по специальности при необходимости на родном и неродном (русском или английском) языке. И так как к русскому языку студенты-армяне прибегают чаще в силу наличия в библиотечном фонде доступной литературы на русском языке, то наша задача – научить не просто восприятию информации, заключённой в тексте, но научить разбираться в логике построения текста. Многолетний опыт профессиональной деятельности и руководство педагогической практикой студентов-бакалавров, научно-педагогической и научно-исследовательской практикой в магистратуре позволяет нам утверждать, что залог успеха сформированности будущего специалиста закладывается уже на первом курсе, и начинается с предмета «Практикум по русскому языку». Нами разработан и активно вводится метод «составления многоуровневых ситуационных задач» («перекрестное реагирование»), при котором, опираясь на ключевые слова, формулируем основной тезис текста; составляется развернутый ответ с использованием терминов и клише из

текста. «Лингвистический эксперимент» мы считаем одним из основных приемов работы над текстом. Он может проводиться на уроках грамматики, развития речи; при работе над языком художественных произведений. В упражнениях следует обратить внимание на такие моменты лексики и грамматики, которые подчас выпадают из поля зрения преподавателя РКИ на среднем этапе, но весьма важны для нормальной коммуникации (использование частиц, вводных слов и конструкций). Исходным материалом эксперимента служит сам текст, а непременным условием проведения такого эксперимента является наблюдение над лингвистическими единицами: звуком, словом, словосочетанием, предложением в рамках данного текста.

В результате внедрения этой методики, студенты достигают высокого уровня владения продуктивными способами решения учебных задач. Использование фрейм-технологии [10] также способствует развитию профессионализма и креативности студентов в современной образовательной поликультурной среде. Фрейм-технология – система приращения информации, построенная на использовании единицы структурирования содержания образовательных программ в качестве основного ее носителя, реализующего функции преобразования поступившей информации. Основным признаком технологии является увеличение объема знаний без увеличения учебного времени. Новизна опыта заключается в применении блоков-уроков, блоков-схем, блоков-алгоритмов, блоков-таблиц, опорных карточек, опорных конспектов, портфолио, системы рейтингового контроля и оценки усвоения знаний учащимися с целью достижения эффективных результатов обучения русскому языку. Фрейм-технология позволяет непрерывно осуществлять интенсивное обучение при сокращении общего количества аудиторных часов; организовать контролируемую эффективную аудиторную и внеаудиторную работу студентов, а моделирование как метод обучения развивает творческое и профессиональное воображение студента.

Нами разработаны также требования к текстовому материалу учебников и алгоритм работы с учебными текстами. Задания рассчитаны как на простое репродуктивное воспроизведение учебного материала, так и на творческую деятельность, они ориентируют на работу с различными источниками знаний: текстами и словарями, таблицами, схемами, алгоритмами [7]. Отмечается высокий уровень «остаточных» знаний у студентов, формируется профессиональная компетенция будущих учителей русского языка и литературы, приобретает опыт самостоятельного исследования и лингвистического комментирования, что позволяет обеспечить динамичность и дифференцированность усвоения нового учебного материала, стимулирует возможности наращивать познавательную активность студентов. Благодаря активному взаимодействию видов учебной деятельности и наличию интересного учебного материала происходит повышение уровня сформированности основных видов универсальных учебных действий студентов.

Список литературы

1. Азимов, Э. Г. Словарь методических терминов. 2500 слов [Текст]. / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – СПб : Златоуст, 1999. – 472 с.

Материалы VI Международной очно-заочной научно-практической конференции «Проблемы и перспективы современного образования: практика вуза и школы», Ч. 2, 2022, №3 (78).

2. Валгина, Н. С. Теория текста: Учебное пособие [Текст]. / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2004. – 378 с.
3. Вербицкий, А. А. Активное обучение в высшей школе [Текст]. / А. А. Вербицкий. – М. : Высшая школа, 1991. – 207 с.
4. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования [Электронный ресурс]. – URL : <http://www.edu.ru/db/morgm.pdf2> (дата обращения : 10.01.2022).
5. Ионова, С. В. Вторичные тексты [Текст]. / С. В. Ионова. – Волгоград : Изд. ВГУ, 2006. – 380 с.
6. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность [Текст]. / Ю. Н. Караулов. – М. : Изд. ЛКИ, 2010. – 264 с.
7. Оганесян, Э. М. Русский язык в алгоритмах и упражнениях [Текст]. / Э. М. Оганесян, А. Г. Оганесян, Л. А. Маденян. – Ереван : Изд. «Паргев Восканян», 2013. – 288 с.
8. Смолякова, Н. С. Специфика обучения языку специальности [Текст]. / Н. С. Смолякова. // Молодой ученый, 2011. – № 11. – С. 197-200.
9. Черемисина, М. И. Анафорические связи в тексте [Текст]. / М. И. Черемисина. – М. : Наука, 1974. – 142 с.
10. Щербакова, Е. Е. Фрейм-технология как условие развития креативности [Электронный ресурс]. / Е. Е. Щербакова, Т. Г. Мухина, А. В. Плешков. // Современные проблемы науки и образования. Электронный научный журнал. Педагогические науки, 2016. – № 6. – С. 1-8. – URL : <https://www.science-education.ru/ru/article/> (дата обращения : 14.12.2021).